
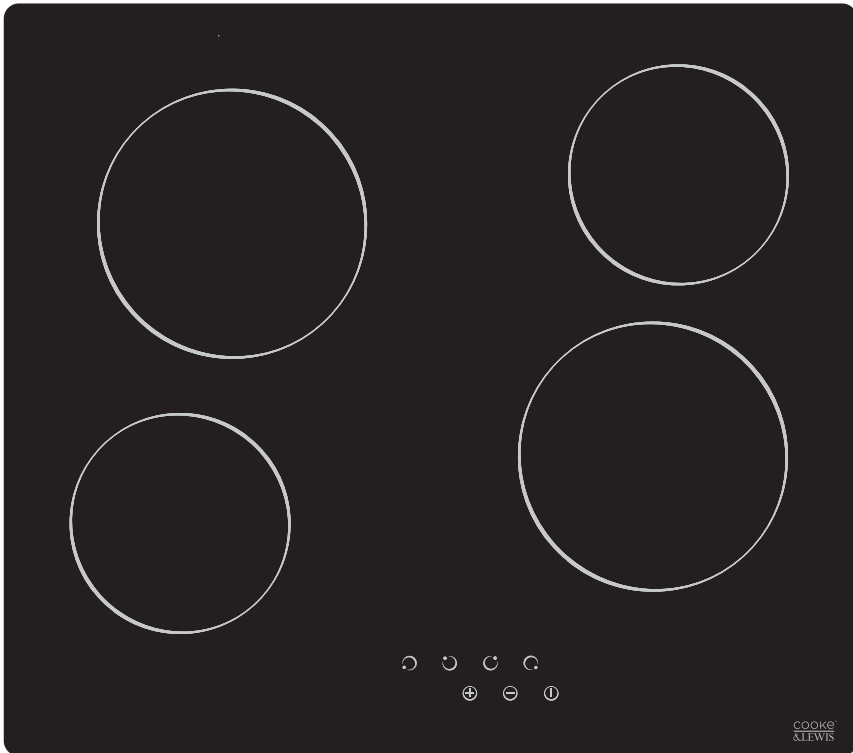


**DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY**

**PLEASE NOTE THAT “SAFETY” AND “ASSEMBLY”
MANUALS SHALL BE PRINTED SEPARATELY**



SEPARATIONS	JOB INFO									
	PID #: 211827_s1_s7 Agency Job #: PRJ18639 Product Description: Ceramic Hob		Brand: Cooke&Lewis Brand Contact: Lawrence Wong Stephanie Rankin Barcode: 3663602429517 Vendor: Global Asia No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A5 / No. of Pages:							
VERSION #										
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 20%;"> 1 14/12/20 Mohit </td> <td style="text-align: center; width: 20%;"> 2 21/09/21 Manisha </td> <td style="text-align: center; width: 20%;"> 3 XX/XX/XX XXXXXX </td> <td style="text-align: center; width: 20%;"> 4 XX/XX/XX XXXXXX </td> <td style="text-align: center; width: 20%;"> 7 XX/XX/XX XXXXXX </td> </tr> </table>						1 14/12/20 Mohit	2 21/09/21 Manisha	3 XX/XX/XX XXXXXX	4 XX/XX/XX XXXXXX	7 XX/XX/XX XXXXXX
1 14/12/20 Mohit	2 21/09/21 Manisha	3 XX/XX/XX XXXXXX	4 XX/XX/XX XXXXXX	7 XX/XX/XX XXXXXX						
This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team. 翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。										



3663602429517
CLCER60a

COOKETM
&LEWIS

V10921 BX220IM



EN	Contents	PL	Zawartość	ES	Contenido	2
FR	Contenu	RO	Cuprins	PT	Conteúdo	



Installation

04

FR	Installation	05
PL	Instalacja	06
RO	Instalare	07
ES	Instalación	08
PT	Instalação	09



Use

22

FR	Utilisation	24
PL	Użytkowanie	26
RO	Utilizare	28
ES	Uso	30
PT	Utilização	32



Care and Maintenance

34

FR	Entretien et Maintenance	36
PL	Czyszczenie i konserwacja	38
RO	Îngrijire și întreținere	40
ES	Cuidado y mantenimiento	42
PT	Cuidados e manutenção	44



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

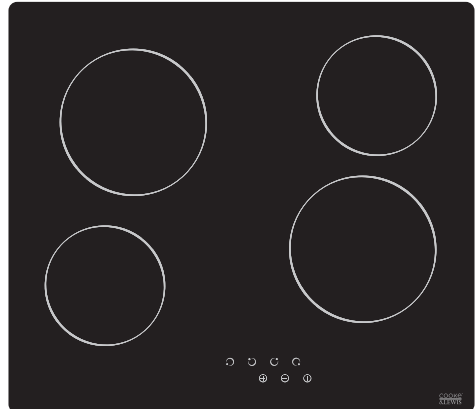
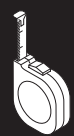
FR IMPORTANT - veuillez lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem należy się uważnie zapoznać z dołączonymi oddzielnie informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

RO IMPORTANT - Citiți cu atenție ghidul separat privind siguranța înainte de utilizarea produsului.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad antes del uso.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.



[01] x 1



[02] x 1



EN Caution

- The ceramic hob must be installed by qualified personnel or technicians. Please never conduct the operation by yourself.
 - The hob must not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer, as the humidity may damage the hob electronics.
 - Do not attempt to dismantle the appliance, there are no user servicable parts inside.
 - At the end of its life, the appliance should not be disposed of in household waste; contact your Local Authority for guidance.
 - This hob must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person.
 - Before connecting the hob to the mains power supply, check that:
 1. the domestic wiring system is suitable for the power drawn by the hob.
 2. the voltage corresponds to the value given in the rating plate.
 3. the power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate.
 - To connect the hob to the mains power supply, do not use adapters, reducers, or branching devices, as they can cause overheating and fire.
 - The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75°C at any point.
 - The work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements.
 - The work surface is made of a heat-resistant material.
 - If the hob is installed above an oven, the oven has a built-in cooling fan.
 - The installation will comply with all clearance requirements and applicable standards and regulations.
 - A suitable isolating switch providing full disconnection from the mains power supply is incorporated in the permanent wiring, mounted and positioned to comply with the local wiring rules and regulations. The isolating switch must be of an approved type and provide a 3 mm air gap contact separation in all poles (or in all active [phase] conductors if the local wiring rules allow for this variation of the requirements).
- The isolating switch will be easily accessible to the customer with the hob installed.
 - You consult local building authorities and by-laws if in doubt regarding installation.
 - You use heat-resistant and easy-to-clean finishes (such as ceramic tiles) for the wall surfaces surrounding the hob.
 - When you have installed the hob, make sure that:
 1. The power supply cable is not accessible through cupboard doors or drawers.
 2. There is adequate flow of fresh air from outside the cabinetry to the base of the hob.
 3. If the hob is installed above a drawer or cupboard space, a thermal protection barrier is installed below the base of the hob.
 4. The isolating switch is easily accessible by the customer.
 5. The hob should be fixed into the worktop using the fixing brackets and sealing tape supplied with the appliance. Do not use silicone sealant or PVA to secure the hob. Doing so will prevent an engineer removing the appliance to facilitate a repair.



FR Attention

- La plaque de cuisson en céramique doit être installée par un personnel qualifié ou des techniciens. Ne jamais effectuer l'opération par vous-même.
 - La plaque de cuisson ne doit pas être directement installée au-dessus d'un lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, lave-linge ou sèche-linge, car l'humidité peut endommager les composants électriques de la plaque.
 - Ne pas essayer de démonter l'appareil, il ne contient aucune pièce réparable.
 - À la fin de sa vie, l'appareil ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers ; contacter les autorités locales pour obtenir des conseils.
 - Cette plaque de cuisson ne doit être raccordée au réseau électrique que par une personne dûment qualifiée.
 - Avant de connecter la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, vérifier que :
 1. le système de câblage de la maison est adapté à la puissance de la plaque de cuisson ;
 2. la tension correspond à la valeur donnée sur la plaque signalétique ;
 3. les sections de câble d'alimentation peuvent résister à la charge spécifiée sur la plaque signalétique.
 - Pour connecter la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, ne pas utiliser d'adaptateurs, de réducteurs ou de dispositifs de branchement, car ils peuvent causer une surchauffe et un incendie.
 - Le câble d'alimentation ne doit pas toucher de pièces chaudes et doit être placé de manière à ce que sa température ne dépasse à aucun moment les 75 °C.
 - La surface de travail est carrée et à niveau, et aucun élément structurel ne compromet les besoins en espace.
 - La surface de travail est conçue à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
 - Si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un four, le four doit être équipé d'un ventilateur de refroidissement.
 - L'installation devra être conforme à toutes les exigences en matière d'autorisation et aux normes et règlements applicables.
- Un sectionneur, permettant une déconnexion totale de l'alimentation secteur, est incorporé dans le câblage permanent. Il est monté et disposé conformément aux règles et réglementations locales relatives au câblage. Le sectionneur doit être homologué et fournir un écart de séparation entre les contacts de 3 mm pour tous les pôles (ou tous les conducteurs actifs [phase] si les règles de câblage locales permettent cette variation des exigences).
 - Le sectionneur sera facilement accessible par le client une fois la plaque de cuisson installée.
 - Consulter les autorités locales de construction et les réglementations en cas de doute au sujet de l'installation.
 - Utiliser des finitions résistantes à la chaleur et faciles à nettoyer (tels que des carreaux en céramique) pour le mur entourant la plaque de cuisson.
 - Une fois la plaque de cuisson installée, s'assurer que :
 1. le câble d'alimentation n'est pas accessible par les portes de placards ou les tiroirs ;
 2. il y a suffisamment de débit d'air frais entre l'extérieur des éléments de cuisine et la base de la plaque de cuisson ;
 3. si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un tiroir ou d'un placard, une barrière de protection thermique est installée en dessous de la base de la plaque de cuisson ;
 4. le sectionneur est facilement accessible par le client ;
 5. il convient de fixer la plaque de cuisson dans le plan de travail à l'aide des supports de fixation et du ruban d'étanchéité fournis avec l'appareil. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité en silicone ou de PVA pour fixer la plaque de cuisson. Ainsi, le technicien n'aura pas à retirer l'appareil pour en faciliter la réparation.



PL Przestroga

- Płyta ceramiczna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowaną osobę lub technika. Nie należy samemu wykonywać tej czynności.
 - Płyty nie należy instalować bezpośrednio nad zmywarką, lodówką, zamrażarką, zmywarką lub suszarką, ponieważ wilgoć może spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych płyty.
 - Nie należy demontować urządzenia, w jego wnętrzu nie ma części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika.
 - Po zakończeniu eksploatacji, urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania odpowiednich wskazówek.
 - Płyta powinna zostać podłączona do źródła zasilania przez wykwalifikowaną osobę.
 - Przed podłączeniem płyty do źródła zasilania należy sprawdzić następujące elementy:
 1. Czy domowa instalacja elektryczna jest przystosowana do zasilania urządzeń o mocy tej płyty.
 2. Czy napięcie w instalacji odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
 3. Czy połączenia kablowe ze źródłem zasilania są odpowiednie dla obciążenia podanego na tabliczce znamionowej.
 - Do podłączenia płyty do źródła zasilania nie należy używać adapterów, redukcji lub rozgałęziaczy, ponieważ mogą one powodować przegrzewanie i być przyczyną pożaru.
 - Kabel zasilający nie może dotykać żadnych gorących elementów i musi być ustawiony w taki sposób, aby temperatura w żadnym jego punkcie nie przekraczała 75°C.
 - Upewnij się, że powierzchnia robocza jest równa i płaska. Żadne elementy konstrukcyjne nie mogą ograniczać wymiarów dotyczących przestrzeni montażowej.
 - Upewnij się, że powierzchnia robocza jest wykonana z materiału odpornego na ciepło.
 - Jeśli płyta jest zamontowana nad piekarnikiem, piekarnik musi być wyposażony w wentylator chłodzący.
 - Podczas montażu należy przestrzegać wszystkich wymagań dotyczących odległości oraz odpowiednich norm i przepisów.
- W okablowaniu urządzenia musi być zamontowany na stałe odpowiedni wyłącznik umożliwiający trwałe odłączenie zasilania i zapewniający zgodność z lokalnymi przepisami. Odłącznik musi być odpowiedniego typu i zapewniać separację powietrzną styków 3 mm na wszystkich biegunach (lub na wszystkich przewodach pod napięciem (fazowych), jeśli zezwalają na to lokalne przepisy dotyczące okablowania).
 - Odłącznik musi być łatwo dostępny dla użytkownika po zainstalowaniu płyty.
 - W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji należy skontaktować się z lokalnym urzędem nadzoru budowlanego i zapoznać się z przepisami wewnętrznymi.
 - Powierzchnie ścian w pobliżu płyty powinny być pokryte materiałami odpornymi na ciepło i łatwymi do czyszczenia (na przykład płytkami ceramicznymi).
 - Po zainstalowaniu płyty należy upewnić się, że:
 1. Przewód zasilający nie jest dostępny poprzez drzwiczki szafek lub szuflady.
 2. Jest zapewniony odpowiedni dopływ powietrza z zewnątrz szafek do podstawy płyty.
 3. Jeśli płyta jest zainstalowana nad szufladą lub szafką, pod podstawą płyty jest zainstalowana osłona termiczna.
 4. Odłącznik jest łatwo dostępny dla użytkownika.
 5. Płytę należy przymocować do blatu przy użyciu wsporników montażowych oraz taśmy uszczelniającej dostarczonej z urządzeniem. Do zamocowania płyty nie należy używać uszczelnacza silikonowego ani kleju PVA. Może to uniemożliwić technikowi demontaż płyty w celu wykonania naprawy.



RO Atenție

- Plita ceramică trebuie instalată de persoane sau tehnicieni calificați. Nu realizați această operațiune singuri.
 - Plita nu trebuie instalată direct deasupra mașinii de spălat vase, frigiderului, congelatorului, mașinii de spălat sau uscat rufe, deoarece umiditatea poate afecta componentele electronice ale plitei.
 - Nu încercați să demontați aparatul, deoarece nu conține piese care pot fi reparate.
 - La sfârșitul perioadei de viață, aparatul nu trebuie eliminat la deșeuri casnice; contactați autoritățile locale pentru informații.
 - Această plită trebuie conectată la rețeaua de alimentare numai de o persoană calificată.
 - Înainte de conectarea plitei la rețea, verificați dacă:
 1. rețeaua electrică din casă rezistă la puterea necesară plitei.
 2. tensiunea corespunde valorilor trecute pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.
 3. secțiunea cablului de alimentare suportă sarcina specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.
 - Pentru conectarea plitei la rețeaua de alimentare nu folosiți adaptoare, reductoare sau dispozitive de branșare, deoarece acestea se pot supraîncălzi și lua foc.
 - Cablul de alimentare nu trebuie să atingă nicio parte fierbinte și trebuie poziționat astfel încât temperatura acestuia să nu depășească 75°C.
 - Suprafața de lucru este pătrată și dreaptă și niciun element structural nu afectează necesitățile de spațiu.
 - Suprafața de lucru este fabricată dintr-un material rezistent la temperaturi înalte.
 - Dacă plita este instalată deasupra unui cuptor, cuptorul este echipat cu un ventilator de răcire.
 - Instalarea va fi în conformitate cu toate cerințele de respectare a spațiului liber și toate standardele și reglementările aplicabile.
- În cablajul permanent este integrat un comutator de separare adecvat, care asigură întreruperea completă de la rețeaua de alimentare și care este montat și poziționat astfel încât să respecte regulile locale de cablare. Tipul comutatorului de separare trebuie să fie un tip aprobat și să dispună de un spațiu de separare între toți polii de 3 mm (sau în toți conductorii de [fază] activi dacă regulile locale de cablare permit această variație a cerințelor).
 - Comutatorul de separare trebuie să fie poziționat într-un loc ușor accesibil, cu plita montată.
 - Consultați autoritățile locale pentru construcții dacă aveți nelămuriri cu privire la instalare.
 - Folosiți finisaje rezistente la temperaturi înalte și ușor de curățat (ca de exemplu plăcile de faianță) pentru suprafețele de perete care înconjoară plita.
 - După instalarea plitei asigurați-vă că:
 1. Cablul de alimentare nu este accesibil prin ușile sau sertarele dulapului.
 2. Există un flux suficient de aer curat din exteriorul dulapului până la baza plitei.
 3. Dacă plita este instalată deasupra unui sertar sau spațiu din dulap, se va instala o barieră de protecție termică sub baza plitei.
 4. Comutatorul de separare poate fi ușor de accesat de către utilizator.
 5. Plita se va fixa de blatul de lucru cu ajutorul consolelor de fixare și benzii de sigilare furnizate cu aparatul. Nu folosiți soluții de etanșare siliconice sau PVA pentru fixarea plitei. Acest lucru va împiedica accesul inginerului la aparat pentru eventuale reparații.



ES Precaución

- La placa vitrocerámica debe ser instalada por personal o técnicos debidamente cualificados. Nunca realice la instalación por su cuenta.
 - La placa no debe instalarse directamente encima de un lavavajillas, nevera, congelador, lavadora o secadora de ropa, ya que la humedad puede dañar los componentes electrónicos de la placa.
 - No intente desmontar el aparato; no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.
 - Al final de su vida útil, el aparato no debe desecharse con la basura doméstica; póngase en contacto con el organismo local competente para recibir orientación.
 - La conexión de esta placa a la red de suministro eléctrico debe realizarla una persona debidamente cualificada.
 - Antes de conectar la placa a la red eléctrica, compruebe que:
 1. el sistema de cableado interno es adecuado para la energía consumida por los fogones.
 2. la tensión coincide con el valor indicado en la placa de características.
 3. las secciones del cable de alimentación pueden soportar la carga indicada en la placa de características.
 - Para conectar la placa a la red eléctrica, no utilice adaptadores, reductores ni ladrones, ya que pueden provocar sobrecalentamientos e incendios.
 - El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes y debe colocarse de modo que su temperatura no sobrepase los 75 °C en ningún momento.
 - La superficie de trabajo es plana y está nivelada, y ninguno de los componentes estructurales interfiere con los requisitos de espacio.
 - La superficie de trabajo está fabricada en un material resistente al calor.
 - Si la placa está instalada encima de un horno, este tiene un ventilador integrado.
 - La instalación deberá cumplir con todos los requisitos de espacio libre y los estándares y normativas aplicables.
- Un interruptor de aislamiento adecuado que permite una desconexión completa de la red eléctrica está incorporado en el cableado permanente, montado y colocado de conformidad con las normas y los reglamentos de cableado locales. El interruptor de aislamiento debe ser de un tipo aprobado y proporcionar un espacio de aire de 3 mm de separación de contacto en todos los polos (o en todos los conductores activos [de fase] si las normas de cableado locales permiten esta variación de los requisitos).
 - El interruptor automático debe quedar al alcance del cliente con la placa instalada.
 - En caso de duda respecto a la instalación, consulte la legislación vigente y las autoridades locales competentes en el ámbito de construcción.
 - Puede utilizar acabados resistentes al calor y fáciles de limpiar (como tejas de cerámica) para las superficies de las paredes que rodean la placa.
 - Cuando haya instalado la placa, asegúrese de que:
 1. Es imposible acceder al cable de alimentación a través de puertas de armarios o cajones.
 2. Hay un flujo adecuado de aire fresco desde el exterior del mobiliario hasta la base de la placa.
 3. Si la placa está instalada encima de un cajón o un armario, hay una barrera de protección térmica instalada debajo de la base de la placa.
 4. El interruptor automático está fácilmente al alcance del cliente.
 5. La placa debe fijarse a la encimera utilizando las abrazaderas de fijación y la cinta de sellado suministradas con el aparato. No utilice sellador de silicona o PVA para fijar la placa. Esto impediría al técnico desmontar el aparato en caso de reparación.

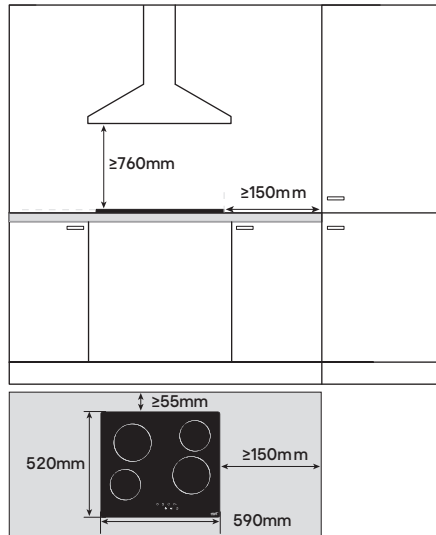


PT Atenção

- A placa de cerâmica deve ser instalada por pessoal ou técnicos qualificados. Nunca realize a operação sozinho.
 - A placa não deve ser instalada diretamente por cima de uma máquina de lavar louça, um frigorífico, um congelador ou uma máquina de lavar ou secar roupa, pois a humidade poderá danificar o sistema eletrónico da placa.
 - Não tente desmontar o aparelho; não existem peças no interior passíveis de manutenção pelo utilizador.
 - No final da vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; entre em contacto com a sua autoridade local para obter instruções.
 - Esta placa deve ser ligada à rede elétrica apenas por pessoal devidamente qualificado.
 - Antes de ligar a placa à rede elétrica, certifique-se de que:
 1. A cablagem doméstica é adequada para a potência consumida pela placa.
 2. A tensão corresponde ao valor indicado na placa de classificação.
 3. As secções do cabo de alimentação podem suportar a carga indicada na placa de classificação.
 - Para ligar a placa à rede elétrica, não utilize adaptadores, redutores ou extensões, pois estes podem provocar um sobreaquecimento que pode resultar em incêndio.
 - O cabo de alimentação não deve estar em contacto com quaisquer partes quentes e deve ser posicionado de modo a que a respetiva temperatura nunca exceda os 75 °C.
 - A superfície de trabalho é quadrada e nivelada e não existem partes estruturais que interfiram com os requisitos de espaço.
 - A superfície de trabalho é feita de um material resistente ao calor.
 - Se a placa estiver instalada sobre um forno, o forno tem um ventilador incorporado.
 - A instalação está em conformidade com todos os requisitos relativos a espaço e todas as normas e regulamentações aplicáveis.
- Está incorporado na cablagem permanente, um seccionador adequado que efetua o desligamento total da rede elétrica. Este seccionador está montado e posicionado de forma a estar em conformidade com as regulamentações e regras relativas a cablagem locais. O seccionador deve ser de um tipo aprovado e proporcionar uma separação de contacto facultada por uma folga de ar de 3 mm em todos os polos (ou em todos os condutores [de fase] ativos, caso as regras relativas a cablagem locais permitam esta variação dos requisitos).
 - O seccionador está facilmente acessível ao cliente com a placa instalada.
 - Consulta os estatutos e as autoridades locais do sector da construção caso tenha dúvidas relativas à instalação.
 - Utiliza acabamentos resistentes ao calor e fáceis de limpar (como azulejos de cerâmica) nas superfícies da parede em torno da placa.
 - Após instalar a placa, certifique-se de que:
 1. O cabo de alimentação não está acessível através das portas e gavetas dos armários.
 2. Existe um fluxo adequado de ar fresco oriundo do exterior do mobiliário que chega à base da placa.
 3. Se a placa for instalada sobre o espaço onde se encontre um armário ou uma gaveta, existe uma barreira de proteção térmica instalada sob a base da placa.
 4. O seccionador está facilmente acessível ao cliente.
 5. A placa está fixa na bancada através dos suportes de fixação e da fita isoladora fornecidos com o aparelho. Não utilize vedante de silicone nem cola vinílica para fixar a placa. Tal evitará que um técnico tenha de remover o aparelho para facilitar as reparações.



01



EN CAUTION! Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables etc using an appropriate detection device.

WARNING: Good ventilation is required around the appliance for easier dissipation of heat and low power consumption. Sufficient clearance is required around the appliance. The safety distance between the ceramic hob and any cupboard above the hotplate should be at least 760 mm.

FR ATTENTION! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier si des tuyaux, des câbles électriques, etc., sont dissimulés dans le mur en utilisant un appareil de détection approprié.

AVERTISSEMENT: Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil pour faciliter la dispersion de la chaleur et une faible consommation d'énergie. Un espace suffisant est nécessaire autour de l'appareil. La distance de sécurité entre la plaque de cuisson en céramique et le placard situé au-dessus de la plaque chauffante doit être d'au moins 760 mm.

PL UWAGA! Przed rozpoczęciem wiercenia niezwykle ważne jest, aby sprawdzić ścianę pod kątem ukrytych rur, przewodów elektrycznych itp., używając odpowiedniego urządzenia do ich wykrywania.

OSTRZEŻENIE: Wokół urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację, co ułatwi rozpraszanie ciepła oraz obniży zużycie energii. Należy zachować odpowiednią ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Bezpieczna odległość pomiędzy płytą ceramiczną, a szafką znajdującą się powyżej płyty wynosi co najmniej 760 mm.

RO ATENȚIE! Înainte de găurirea peretelui, verificați peretele pentru țevi, cabluri electrice, etc. ascunse, cu ajutorul unui dispozitiv adecvat de detectare.

AVERTISMENT: Este necesară o ventilație bună în jurul aparatului pentru disiparea mai ușoară a căldurii și un consum redus de energie electrică. Este necesar un spațiu liber suficient în jurul aparatului. Distanța de siguranță dintre plită și dulapul de trecere de deasupra plitei este de cel puțin 760 mm.



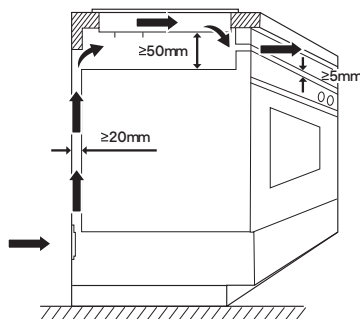
ES PRECAUCIÓN! Antes de taladrar es extremadamente importante comprobar que no hay tubos, cables eléctricos, etc., ocultos en la pared mediante un dispositivo de detección adecuado.

ADVERTENCIA: Es necesaria una buena ventilación alrededor del aparato para facilitar la disipación de calor y reducir el consumo de energía. Debe haber suficiente espacio libre alrededor del aparato. La distancia de seguridad entre la placa vitrocerámica y cualquier armario situado sobre ella debe ser de al menos 760 mm.

PT CUIDADO! Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de deteção adequado para verificar se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

AVISO: é necessária uma boa ventilação em torno do aparelho para que ocorra uma dissipação mais fácil do calor e um baixo consumo de energia. É necessário existir espaço suficiente em torno do aparelho. A distância de segurança entre a placa de cerâmica e qualquer armário acima da placa de aquecimento deve ser de, pelo menos, 760 mm.

02



EN The ceramic hob must be well ventilated and the air inlet and outlet must not be blocked. Ensure you select a heat-resistant work surface to mount the ceramic hob.

FR La plaque de cuisson en céramique doit être bien ventilée ; l'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être bloquées. S'assurer de choisir une surface de travail résistante à la chaleur pour le montage de la plaque de cuisson en céramique.

PL Płyta ceramiczna musi być dobrze wentylowana, a wlot i wylot powietrza nie mogą być zablokowane. Należy upewnić się, że płyta ceramiczna została zamontowana na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

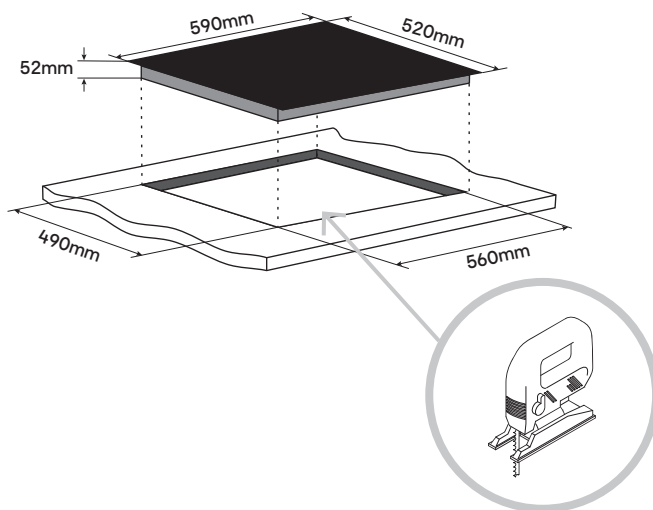
RO Plita ceramică trebuie ventilată corespunzător și admisia și evacuarea de aer nu trebuie să fie obturate. Pentru montarea plitei ceramice alegeți o suprafață de lucru rezistentă la temperaturi înalte.

ES La placa vitrocerámica debe estar bien ventilada y la entrada y salida de aire no deben estar bloqueadas. Asegúrese de seleccionar una superficie resistente al calor para montar la placa vitrocerámica.

PT A placa de cerâmica deve ter uma boa ventilação e a entrada e a saída de ar não podem estar bloqueadas. Certifique-se de que seleciona uma superfície de trabalho resistente ao calor para montar a placa de cerâmica.



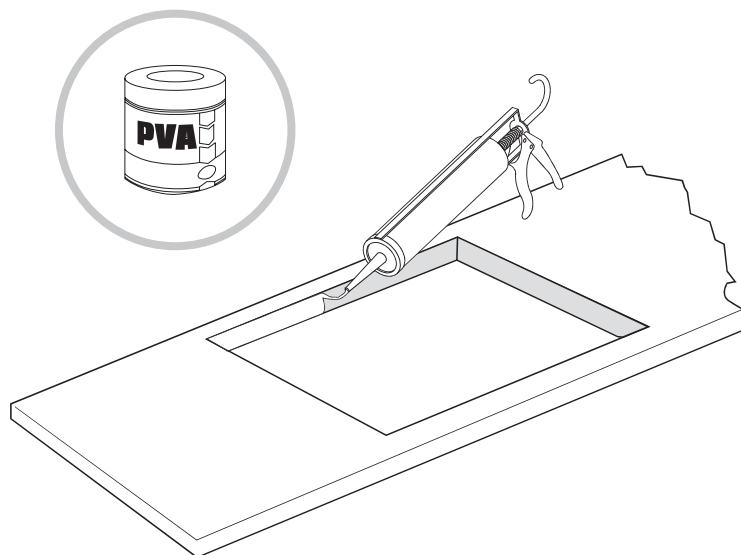
03



- EN** Cut an aperture in the worktop using a jigsaw as shown. The worktop should be at least 30mm thick and made of a heat resistant material.
- FR** Découper une ouverture dans le plan de travail à l'aide d'une scie sauteuse, comme indiqué. Le plan de travail doit être d'au moins 30 mm d'épaisseur et être fabriqué à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
- PL** Otwór w blacie należy wyciąć przy użyciu wyrzynarki w sposób przedstawiony na ilustracji. Blat powinien mieć grubość co najmniej 30 mm i być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę.
- RO** Tăiați o deschidere în blatul de lucru cu un ferăstrău pendular, conform schiței. Blatul de lucru trebuie să aibă o grosime de cel puțin 30 mm și fabricat dintr-un material rezistent la temperaturi înalte.
- ES** Corte una abertura en la encimera con una sierra de sable como se muestra en la figura. La encimera debe tener al menos 30 mm de grosor y estar fabricada de un material resistente al calor.
- PT** Corte uma abertura na bancada utilizando uma serra pendular, conforme ilustrado. A bancada deve ter, no mínimo, 30 mm de espessura e deve ser feita de um material resistente ao calor.



04



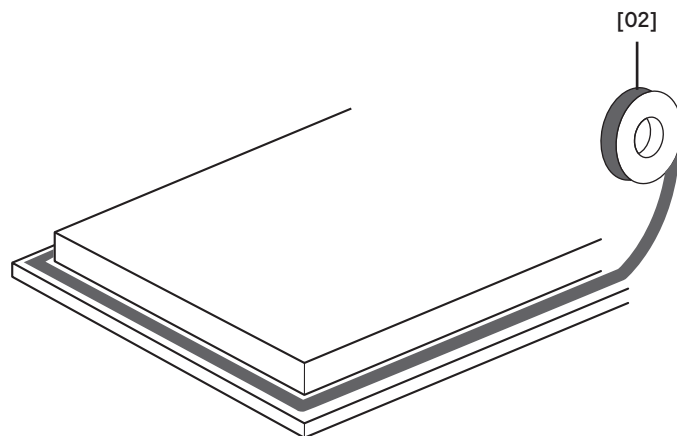
- EN** Seal the cut edge of the worktop using silicone sealant or PVA adhesive.
IMPORTANT: Ensure that either product is fully cured as per the manufacturer's instructions before you commence installation of the hob. This hob **MUST NOT** be sealed into the worktop.
- FR** Sceller le bord découpé du plan de travail à l'aide d'un joint en silicone ou de l'adhésif PVA.
IMPORTANT: S'assurer que l'un ou l'autre de ces produits est complètement sec en suivant les instructions du fabricant avant de commencer l'installation de la plaque de cuisson. Cette plaque de cuisson **NE DOIT PAS** être scellée dans le plan de travail.
- PL** Powierzchnię wycięcia w blacie należy uszczelnić przy użyciu silikonu lub kleju PVA.
WAŻNE: Przed przystąpieniem do montażu płyty należy upewnić się, że produkt jest w pełni zaschnięty, zgodnie z instrukcjami producenta. Płyta **NIE MOŻE** być przyklejona do blatu.
- RO** Sigilați muchia tăiată a blatului de lucru cu silicon sau adeziv PVA.
IMPORTANT: Aceste produse trebuie să fie întărite complet conform instrucțiunilor producătorului înainte de instalarea plitei. Această plită **NU TREBUIE** închisă etanș în blatul de lucru.
- ES** Selle el borde cortado de la encimera con sellador de silicona o pegamento PVA.
IMPORTANTE: Asegúrese de que el producto esté completamente seco según las instrucciones del fabricante antes de iniciar la instalación de la encimera. Esta placa **NO DEBE** quedar sellada en la encimera.
- PT** Vede a extremidade cortada da bancada com vedante de silicone ou cola vinílica.
IMPORTANTE: Certifique-se de que os produtos estão completamente secos, seguindo as instruções do fabricante, antes de iniciar a instalação da placa. Esta placa **NÃO DEVE** ser vedada à bancada.



05



[02] x 1



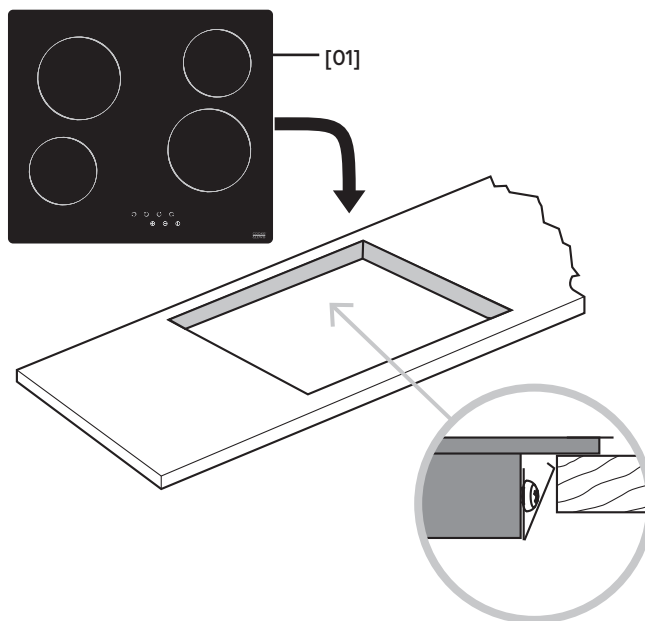
- EN** Stretch out and stick the supplied tape along the underside edge of the hob, ensuring the ends overlap. Trim off any excess tape and dispose of it.
- FR** Étirer et coller la bande fournie sur tout le rebord inférieur de la plaque de cuisson, en assurant le chevauchement des extrémités. Couper l'excédent de bande et le jeter.
- PL** Należy rozciągnąć i przykleić dostarczoną taśmę wzdłuż spodniej krawędzi płyty upewniając się, że końce taśmy nakładają się na siebie. Przyciąć i wyrzucić nadmiar taśmy.
- RO** Întindeți și lipiți banda furnizată de-a lungul muchiei inferioare a plitei, asigurându-vă că se petrec capetele. Tăiați banda în exces și aruncați-o.
- ES** Estire y pegue la cinta suministrada a lo largo del borde inferior de la placa, asegurándose de que los extremos se superponen. Recorte y deseche el exceso de cinta.
- PT** Estique e cole a fita fornecida ao longo da extremidade da placa, certificando-se de que as extremidades ficam sobrepostas. Corte a fita em excesso e elimine-a.



06



[01] x 1



- EN** Once the worktop edge has cured, and the tape is fitted, position the hob into the cutout in the worktop. Apply gentle downwards pressure onto the hob to push it into the worktop ensuring a good seal around the outer edge.
- FR** Une fois que le rebord du plan de travail est sec et que la bande est déposée, positionner la plaque de cuisson dans la découpe du plan de travail. Exercer une légère pression vers le bas sur la plaque de cuisson pour l'enfoncer dans le plan afin d'assurer une bonne étanchéité autour du rebord extérieur.
- PL** Po odpowiednim zabezpieczeniu wyciętej krawędzi blatu i zamocowaniu taśmy należy włożyć płytę w wycięcie w blacie. Lekko docisnąć płytę do blatu, aby zapewnić jej odpowiednie uszczelnienie wokół zewnętrznej krawędzi.
- RO** După protejarea muchiei blatului de lucru și montarea benzii, poziționați plita în spațiul tăiat în blat. Aplicați o presiune ușoară pe plită pentru a o împinge în blatul de lucru asigurând o închidere bună pe marginea exterioară.
- ES** Una vez que la silicona del borde de la encimera se haya secado y la cinta está colocada, sitúe la placa en la abertura de la encimera. Aplique una suave presión hacia abajo sobre la placa para encajarla en la encimera y asegurar un buen cierre alrededor del borde exterior.
- PT** Após a extremidade da bancada estar seca e a fita aplicada, posicione a placa encaixando-a no corte existente na bancada. Aplique uma ligeira pressão na placa, no sentido descendente, para que a mesma fique introduzida na bancada, certificando-se de que existe uma boa vedação em torno da extremidade exterior.



EN General

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit-breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.


Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

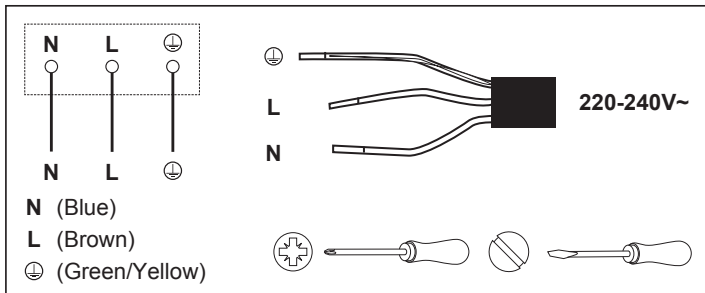
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth 



This appliance must be connected directly to the mains consumer unit and protected by a 32 Amp Residual Current Device (RCD).

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



FR Généralités

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation.


Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

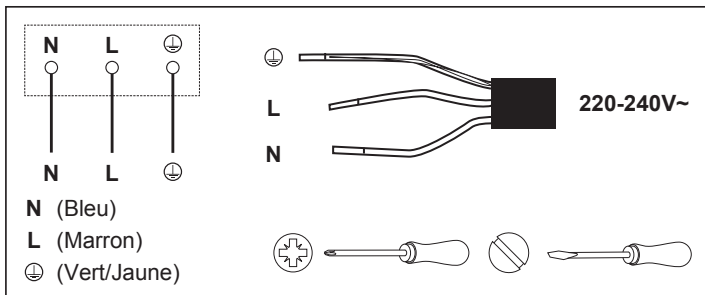
AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou neutre

Vert et jaune = E ou Terre 



Cet appareil doit être branché directement au tableau électrique principal et protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 32A.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et de le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



PL Informacje ogólne

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem do sieci upewnij się, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Bezpośrednie podłączenie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do zasilania, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnij się, czy zapewnił prawidłowe połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

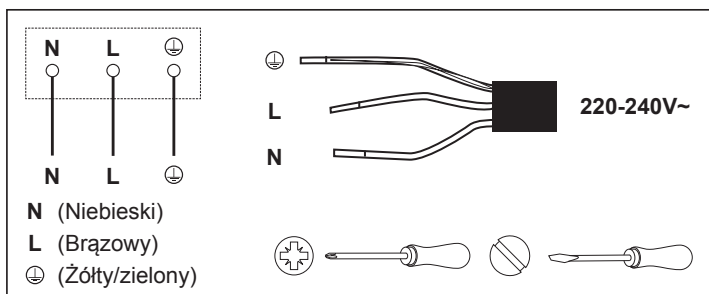
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i NALEŻY je uziemić.

To urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania oznaczonym następującymi kolorami:

Brązowy = L lub Pod napięciem

Niebieski = N lub Neutralny

Zielony i żółty = E lub Uziemienie 



Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic i zabezpieczyć wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) 32 A.

W celu zapobiegnięcia ryzyku, które jest związane z używaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta – aby dowiedzieć się więcej patrz koniec rozdziału 'Utrzymanie i konserwacja'.



RO General

Instalarea trebuie să fie realizată de o persoană competentă sau un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuță.

Legătură directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor monopolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a făcut legăturile electrice corect și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.


Verificați periodic ștecărul și cablul pentru deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru evita o situație periculoasă.

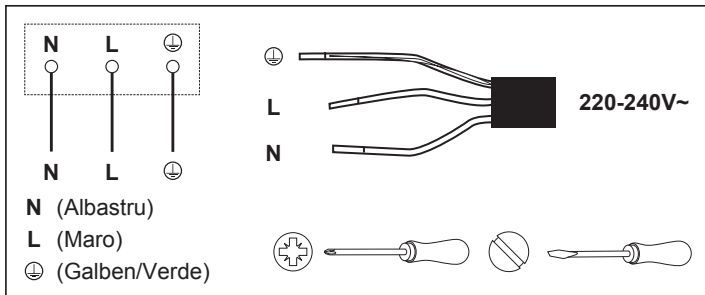
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu 3 fire colorate după cum urmează:

Maro = L sau sub tensiune

Albastru = N sau Neutru

Verde sau galben = E sau Împământare 



Aparatul trebuie conectat direct la panoul electric principal și protejat de un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 32 A.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați Serviciul clienți - a se vedea finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.



ES General

Toda la instalación deberá ser realizada por una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la de la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.


Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos de seguridad.

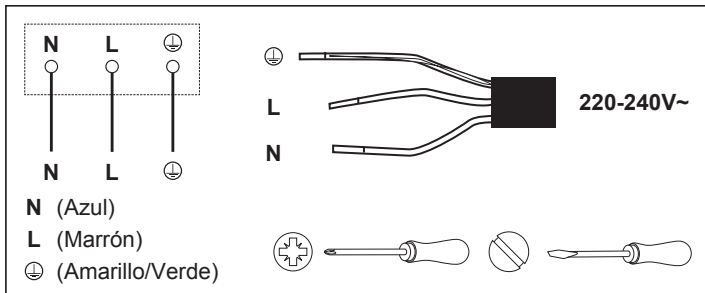
ADVERTENCIA: Este es un dispositivo de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 núcleos coloreados como sigue:

Marrón = L o positivo

Azul = N o negativo

Verde y amarillo = E o tierra 



Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de alimentación de la red eléctrica y protegerse mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) de 32 amperios.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico es importante que este dispositivo se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y peligros. Conserve este manual para futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el Servicio al cliente - consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



PT Geral

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricitista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.


Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.

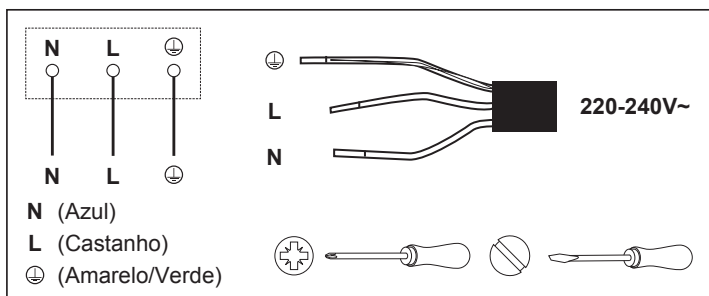
AVISO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra 



Este aparelho tem de ser ligado diretamente à unidade de consumo da rede elétrica e protegido por um disjuntor diferencial residual (DDR) de 32 amperes.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e Manutenção para obter mais detalhes.



EN Before you start

When the power is switched on at the switched fused spur, the buzzer will sound once, three zeroes will be displayed briefly on the control panel and go off. The appliance is ready for use.

CAUTION: When the ON/OFF key (D) is pressed for three seconds, the ceramic hob returns to off mode if no other operation is carried out within 20 seconds.

Function & Settings

Protection from over-heating

When the built-in sensor detects an excessive temperature, the hob will be switched off automatically.

Residual heat indicator

WARNING: The display will show the letter "H" to indicate that the appliance is too hot to touch.

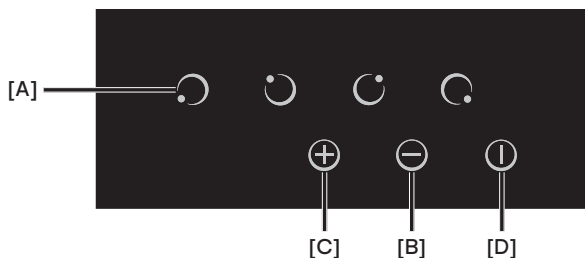
Auto shutdown

If you forget to switch off a cooking zone, the appliance will automatically shutdown after a certain time. The default shutdown times are shown in the table below:

Power level	The heating zone shuts down automatically after
1-2	6 hours
3-4	5 hours
5	4 hours
6-9	90 minutes

Protection against unintended operation.

If a button is held down for ten seconds the appliance will sound a beep and display the error code ER03. This will continue until the button is released.



A Zone position

B Reduce power output




C Increase power output





D ON / OFF



Heating zone operation

When the ON/OFF key  is pressed, all the indicators show "0."

1. Select the cooking zone you wish to use by pressing the  key. The "0" symbol selected will stay fully lit. All other zone indicators will dim.
2. Select the power level by pressing the "+" key  or "-" key .
3. The power level will start at "0". Pressing the "+" will count up the power levels from 0 to 9 (max power) in numerical order. Pressing the "-" key will take the power straight from 0 to 9. Pressing the "-" key again will decrease the power level.
4. The zone button "A" and "H" will flash alternately for 20 seconds when the power is reduced to zero.
5. The display will have a residual heat warning of "H" until the cooking zone has cooled to a safe level.
6. To reuse the same cooking zone again, please follow the above steps.

Heating Zone	Max. Power (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Safety mode (Child lock)

To ensure the safety of children, the ceramic hob is fitted with an interlock device.

1. If one or more cooking zones are in use the child lock cannot be activated.
2. Please ensure that all of the cooking zones are in standby mode. Simultaneously press the "-" key and the furthest left zone selection key. The hob emits a beep and all keys should be released. At this point pressing the furthest left zone selection key once more will activate the child lock and L. will be shown in all 4 display windows.
3. In child lock mode, all keys are locked except the on/off key. No cooking zones can be activated. The appliance can only be switched on and off.
4. The child lock can be deactivated temporarily. Press the on/off key to enter the off mode. Then press on/off key again to enter standby mode. Simultaneously press the "-" key and the furthest left zone activation key. The child lock will be switched off temporarily. It will not be shown during this operation but it will reactivate the next time the hob is switched on.
5. The child lock can be permanently deactivated. Press on/off key to enter the off mode. Then press on/off key again to enter standby mode. Simultaneously press the "-" key and furthest left zone selection key. The hob will emit a beep and all keys should be released. At this point pressing the "-" key again will deactivate the child lock function.



FR Avant de commencer

Lors de la mise sous tension sur le boîtier de dérivation avec fusibles et interrupteur, l'alarme retentit une fois, trois zéros s'affichent brièvement sur le panneau de commande puis s'éteignent. L'appareil est prêt à l'emploi.

ATTENTION : Lorsque la touche MARCHE/ARRÊT (D) est enfoncée pendant trois secondes, la plaque de cuisson en céramique revient en mode Arrêt si aucune autre opération n'est effectuée dans les 20 secondes.

Fonctionnement et réglages

Protection contre la surchauffe

Lorsque le capteur détecte une température excessive, la plaque de cuisson est automatiquement éteinte.

Témoin de chaleur résiduelle

AVERTISSEMENT : L'écran affiche la lettre « H » pour indiquer que l'appareil est trop chaud pour être touché.

Arrêt automatique

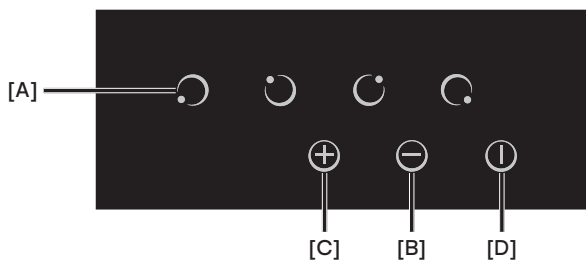
En cas d'oubli d'extinction d'une zone de cuisson, l'appareil s'arrêtera automatiquement après un certain temps.

Les temps d'arrêt par défaut sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Niveau de puissance	La zone de cuisson s'arrête automatiquement après
1-2	6 heures
3-4	5 heures
5	4 heures
6-9	90 minutes

Protection contre toute utilisation non souhaitée.


Si un bouton est activé pendant dix secondes, l'appareil émet un signal sonore et le code d'erreur E6 s'affiche. Ce code restera affiché jusqu'à ce que le bouton soit relâché.










- A Position de la zone
- C Augmente la puissance de sortie
- B Réduit la puissance de sortie
- D MARCHE / ARRÊT



Fonctionnement de la zone de cuisson

Lorsque la touche MARCHE/ARRÊT «  » est utilisée, tous les voyants indiquent « 0. ».

1. Sélectionner la zone de cuisson souhaitée en appuyant sur la touche «  ». Le symbole "0". sélectionné reste allumé. Tous les autres voyants de zone s'éteignent.
2. Sélectionner le niveau de puissance en appuyant sur la touche « + » «  » ou sur la touche « - » «  »
3. Le niveau de puissance commence à 0. En appuyant sur « + », les niveaux de puissance passent de 0 à 9 (puissance max.) par ordre croissant. En appuyant sur la touche « - », les niveaux de puissance passent directement de 0 à 9. Appuyer sur la touche « - » pour diminuer le niveau de puissance.
4. La touche de zone "A" et « H » clignotent de manière alternative pendant 20 secondes lorsque l'alimentation est ramenée à zéro.
5. Un avertissement de chaleur résiduelle « H » reste affiché jusqu'à ce que la zone de cuisson refroidisse et atteigne un niveau de sécurité.
6. Pour réutiliser la même zone cuisson, suivre les étapes ci-dessus.

Zone de cuisson	Puissance max. (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Mode de sécurité (sécurité enfant)

Pour garantir la sécurité des enfants, la plaque de cuisson en céramique est équipée d'un dispositif de verrouillage.

1. Si une ou plusieurs zones de cuisson sont en cours d'utilisation, la sécurité enfant ne peut pas être activée.
2. S'assurer que toutes les zones de cuisson sont en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « - » et sur la touche de sélection de zone la plus à gauche. La plaque émet un bip, toutes les touches doivent être relâchées. En appuyant à nouveau sur la touche de sélection de zone la plus à gauche, la sécurité enfant s'active et "L." s'affiche sur les 4 fenêtres d'affichage.
3. En mode de sécurité enfant, toutes les touches sont verrouillées sauf la touche Marche/Arrêt. Aucune zone de cuisson ne peut être activée. L'appareil peut uniquement être allumé ou éteint.
4. La sécurité enfant peut être désactivée temporairement. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode Arrêt. Puis, appuyer de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « - » et sur la touche d'activation de zone la plus à gauche. La sécurité enfant sera temporairement désactivée. Cela ne s'affichera pas lors de cette opération, mais elle se réactivera au prochain allumage de la plaque.
5. La sécurité enfant peut être désactivée en permanence. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode Arrêt. Puis, appuyer de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « - » et sur la touche de sélection de zone la plus à gauche. La plaque émet un bip et toutes les touches doivent être relâchées. En appuyant à nouveau sur la touche « - », la sécurité enfant se désactive.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Po włączeniu zasilania przy użyciu przełącznika z bezpiecznikiem rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a na panelu sterowania zostaną na chwilę wyświetlone trzy zera. Urządzenie jest gotowe do użytku.

UWAGA: Po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania (D) przez trzy sekundy płyta ceramiczna wyłączy się, jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

Funkcje i ustawienia

Zabezpieczenie przed przegrzewaniem

Gdy wbudowany czujnik wykryje nadmierną temperaturę, płyta zostanie automatycznie wyłączona.

Wskaźnik ciepła resztkowego

OSTRZEŻENIE: Jeśli wyświetlana jest litera „H” oznacza to, że urządzenie jest zbyt gorące, aby go dotknąć.

Automatyczne wyłączenie

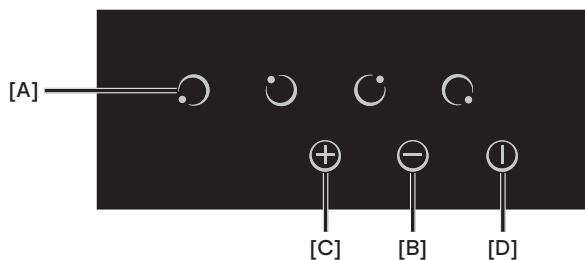
Jeśli użytkownik zapomni wyłączyć strefę grzejącą, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

Domyślne czasy wyłączenia zostały przedstawione w poniższej tabeli:

Poziom mocy	Strefa grzejąca wyłączy się automatycznie po upływie
1-2	6 godz
3-4	5 godz
5	4 godz
6-9	90 min

Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem.

Po przytrzymaniu przycisku przez dziesięć sekund urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli kod błędu E6. Sygnał będzie emitowany do czasu zwolnienia przycisku.






- A Położenie strefy
- B Zmniejszenie poziomu mocy
- C Zwiększenie poziomu mocy
- D Włączanie/wyłączanie



Obsługa strefy grzejnej

Po naciśnięciu przycisku wł./wył. „” na wszystkich wskaźnikach zostanie wyświetlona wartość „0”.

1. Wybrać strefę grzejną, naciskając przycisk „”. Wybrany symbol „0” będzie nadal świecił. Wszystkie pozostałe wskaźniki stref zgasną.
2. Wybrać odpowiednią moc, naciskając przycisk „+” „” lub „-” „”
3. Poziom mocy rozpoczyna się od wartości „0”. Naciskając przycisk „+” można zmieniać poziom mocy kolejno od 0 do 9 (moc maksymalna). Naciskając przycisk „-” można zmienić poziom mocy od razu z 0 na 9. Ponowne naciskanie przycisku „-” spowoduje zmniejszanie poziomu mocy.
4. Po zmniejszeniu mocy do zera przez 20 sekund zaczniesz na przemian migać przycisk strefy „A” oraz „H”.
5. Do czasu obniżenia temperatury strefy grzejnej do bezpiecznego poziomu, wyświetlany będzie symbol ostrzegawczy „H”.
6. W celu ponownego użycia tej samej strefy należy wykonać opisane powyżej czynności.

Strefa grzejna	Moc maksymalna (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Tryb bezpieczeństwa (blokada)

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci płyta ceramiczna jest wyposażona w blokadę.

1. Blokady bezpieczeństwa nie można włączyć jeśli używana jest co najmniej jedna strefa grzejna.
2. Upewnić się, że wszystkie strefy grzejne znajdują się w trybie czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie. Płyta wyemituje sygnał dźwiękowy, po którym należy zwolnić wszystkie przyciski. Następnie naciśnięcie przycisku wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie spowoduje włączenie blokady i wyświetlenie symbolu „L” we wszystkich czterech polach wyświetlacza.
3. W trybie blokady zablokowane są wszystkie przyciski z wyjątkiem włącznika. Nie można aktywować żadnej strefy grzejnej. Można jedynie włączyć lub wyłączyć urządzenie.
4. Blokadę można tymczasowo dezaktywować. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie. Następnie ponownie nacisnąć przycisk wł./wył., aby przejść w tryb czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk aktywacji strefy maksymalnie po lewej stronie. Blokada zostanie chwilowo wyłączona. Nie będzie wyświetlana podczas bieżącej pracy, ale włączy się po ponownym włączeniu płyty.
5. Blokadę można wyłączyć na stałe. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie. Następnie ponownie naciśnij włącznik, aby przejść w tryb czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie. Płyta wyemituje sygnał dźwiękowy, po czym zostaną zwolnione wszystkie przyciski. Ponowne naciśnięcie przycisku „-” spowoduje wyłączenie blokady.



RO Înainte de a începe

Când alimentarea este pornită de la întrerupătorul comutat cu siguranță, se va emite un semnal sonor, se afișează trei zerouri pentru puțin timp pe panoul de control, după care dispar. Aparatul este gata de utilizare.

ATENȚIE: Când tasta Pornire/Oprire (D) este apăsată trei secunde, plita ceramică revine la modul oprit dacă nu se efectuează nicio altă operațiune în 20 de secunde.

Funcție și setări

Protecție împotriva supraîncălzirii

Când senzorul integrat detectează temperatură excesivă, plita se va opri automat.

Indicator de căldură reziduală

AVERTISMENT: Se afișează litera „H”, care indică faptul că aparatul este prea fierbinte pentru a fi atins.

Oprire automată

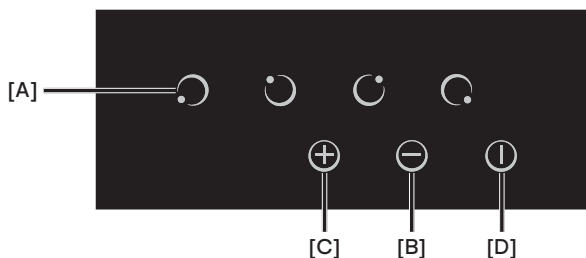
Dacă uitați să opriți o zonă de gătit, aparatul se va opri automat după un anumit timp.

Duratele implicite de oprire sunt listate în tabelul de mai jos:

Nivel de putere	Zona de gătit se oprește automat după
1-2	6 ore
3-4	5 ore
5	4 ore
6-9	90 minute

Protecție împotriva operării neintenționate.

Dacă un buton este ținut apăsat zece secunde, aparatul va emite un semnal sonor și va afișa codul de eroare E6. Acest lucru va continua până la eliberarea butonului.










- A Poziția zonei
- B Reducerea puterii de ieșire
- C Creșterea puterii de ieșire
- D Pornire/Oprire



Operarea zonei de gătit

Când tasta Pornire/Oprire „” este apăsată, toate indicatoarele afișează „0.”

1. Selectați zona de gătire dorită apăsând tasta „”. Simbolul „0” selectat va rămâne aprins continuu. Indicatoarele tuturor celorlalte zone vor fi estompate.
2. Selectați nivelul de putere apăsând tasta „+” „” sau „-” „”
3. Nivelul de putere va începe de la 0. Apăsând pe „+” va crește nivelul de putere de la 0 la 9 (putere maximă) în ordinea numerelor. Apăsând tasta „-”, nivelul de putere trece direct de la 0 la 9. Apăsând din nou tasta „-” va diminua nivelul de putere.
4. Buton zonal „A” și „H” vor lumina intermitent alternativ timp de 20 de secunde când puterea este redusă la zero.
5. Pe afișaj apare avertismentul pentru căldură reziduală „H”, până când zona de gătit se răcește la un nivel sigur.
6. Pentru a utiliza din nou aceeași zonă de gătit, urmați pașii de mai jos.

Zonă de încălzire	Putere maximă (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Mod de siguranță (Blocare copii)

Pentru a asigura siguranța copiilor, plita ceramică este prevăzută cu un dispozitiv de blocare.

1. Dacă una sau mai multe zone sunt în funcțiune, modul de blocare pentru copii nu poate fi activat.
2. Asigurați-vă că toate zonele de gătit sunt în mod inactiv. Apăsăți simultan tasta „-” și tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Plita emite un semnal sonor și trebuie eliberate toate tastele. În acest moment, apăsând din nou tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga, se va activa modul de blocare pentru copii și se va afișa „L”. În toate cele 4 ferestre ale afișajului.
3. În modul de blocare pentru copii, toate tastele sunt blocate, cu excepția celei de pornire/oprire. Nu se poate activa nicio zonă de gătit. Aparatul poate fi doar pornit sau oprit.
4. Blocarea pentru copii poate fi dezactivată temporar. Apăsăți din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul oprire. Apoi, apăsați din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul inactiv. Apăsăți simultan tasta „-” și tasta de activare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Blocarea pentru copii se va dezactiva temporar. Nu se afișează în timpul acestei operațiuni, dar se va reactiva la următoarea pornire a plitei.
5. Blocarea pentru copii poate fi dezactivată permanent. Apăsăți tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul oprire. Apoi, apăsați din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul inactiv. Apăsăți simultan tasta „-” și tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Plita va emite un semnal sonor și trebuie eliberate toate tastele. În acest moment, apăsând din nou tasta „-”, se va dezactiva funcția de blocare pentru copii.



ES Antes de empezar

Al encender el interruptor con fusible, el zumbador sonará una vez, y se mostrarán tres ceros brevemente en el panel de control. El aparato está listo para su uso.

PRECAUCIÓN: Cuando la tecla de encendido/apagado (D) se mantiene pulsada durante tres segundos, la placa vitrocerámica vuelve al modo apagado si no se efectúa ninguna otra operación en los siguientes 20 segundos.

Funcionamiento y ajustes

Protección contra sobrecalentamiento

Si el sensor incorporado detecta una temperatura excesiva, la placa se desactivará automáticamente.

Indicador de calor residual

ADVERTENCIA: La pantalla mostrará la letra "H" para indicar que el aparato está demasiado caliente para tocarlo.

Apagado automático

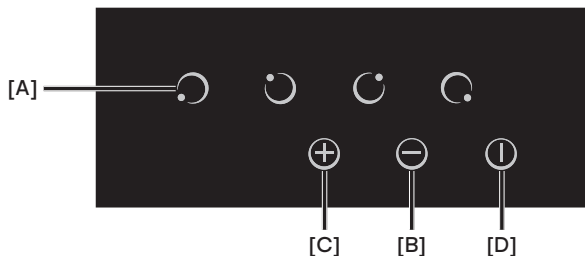
Si se olvida de apagar una zona de cocción, el aparato se apagará automáticamente después de un cierto tiempo.

Los tiempos de apagado predeterminados se muestran en la siguiente tabla:

Nivel de potencia	La zona de calefacción se apaga automáticamente después de
1-2	6 horas
3-4	5 horas
5	4 horas
6-9	90 minutos

Protección contra activación accidental.

Si se pulsa un botón durante 10 segundos, el dispositivo emitirá un pitido y mostrará el código de error E6. Esto continuará hasta que se suelte el botón.







- A Posición de zona
- B Reducir la potencia de salida
- C Aumentar la potencia de salida
- D Encendido/Apagado



Funcionamiento de la zona de cocción

Al pulsar la tecla de encendido/apagado “”, todos los indicadores muestran “0”.

1. Seleccione la zona de cocción que desea utilizar pulsando la tecla “”. El símbolo 0. seleccionado permanecerá iluminado. Todos los demás indicadores de zona se atenuarán.
2. Seleccione el nivel de potencia pulsando la tecla “+” “” o “-” “”
3. El nivel de potencia comenzará en 0. Al pulsar la tecla “+”, se mostrarán sucesivamente los niveles de potencia de 0 a 9 (potencia máxima) en orden numérico. Al pulsar la tecla “-”, la potencia aumentará directamente de 0 a 9. Al pulsar de nuevo la tecla “-”, disminuirá el nivel de potencia.
4. El botón de zona A y “H” parpadearán alternativamente durante 20 segundos cuando la alimentación se reduzca a cero.
5. Aparecerá en pantalla una advertencia de calor residual “H” hasta que la zona de cocción se haya enfriado a una temperatura segura.
6. Para reutilizar la misma zona de cocción de nuevo, siga los pasos anteriores.

Zona de calentamiento	Máx. potencia (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Modo de seguridad (Bloqueo infantil)

Para garantizar la seguridad de los niños, la placa vitrocerámica está equipada con un dispositivo de bloqueo.

1. Si una o más zonas de cocción están en uso el bloqueo infantil no puede activarse.
2. Asegúrese de que todas las zonas de cocción están en modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de selección de la zona izquierda más alejada. La placa emite un pitido y todas las teclas quedan liberadas. En este punto, pulsando la tecla de selección de la zona izquierda más alejada una vez más se activará el bloqueo infantil y se mostrará L. en las 4 ventanas de visualización.
3. En el modo de bloqueo para niños, todas las teclas quedan bloqueadas excepto la tecla de encendido/apagado. No se puede activar ninguna de las zonas de cocción. El aparato sólo se puede encender y apagar.
4. El bloqueo infantil se puede desactivar temporalmente. Pulse la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de apagado. A continuación, pulse de nuevo la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de activación de la zona izquierda más alejada. El bloqueo infantil se desactivará temporalmente. No se mostrará durante esta operación pero se reactivará la siguiente vez que se encienda la placa.
5. El bloqueo infantil se puede desactivar de forma permanente. Pulse la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de apagado. A continuación, pulse de nuevo la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de selección de la zona izquierda más alejada. La placa emite un pitido y todas las teclas quedan liberadas. En este punto, si se pulsa la tecla “-” de nuevo, se desactivará la función de bloqueo infantil.



PT Antes de começar

Quando a alimentação é ligada na tomada derivada com fusível e interruptor, o alarme sonoro emite som uma vez e são apresentados momentaneamente três zeros no painel de controlo que desaparecem em seguida. O aparelho está pronto para ser utilizado.

CUIDADO: Quando a tecla para LIGAR/DESLIGAR (D) é pressionada durante três segundos, a placa de cerâmica regressa ao modo desligado caso não seja efetuada nenhuma outra operação dentro de 20 segundos.

Função e configurações

Proteção contra sobreaquecimento

Quando o sensor incorporado deteta uma temperatura excessiva, a placa é desligada automaticamente.

Indicador de calor residual

AVISO: O visor apresenta a letra “H” para indicar que o aparelho está demasiado quente para ser tocado.

Encerramento automático

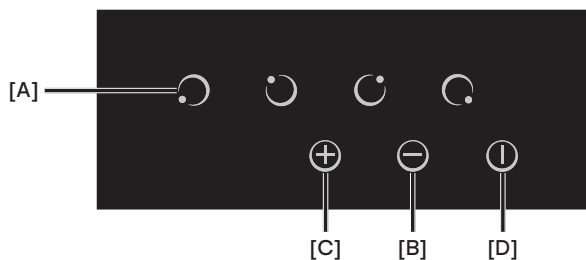
Caso se esqueça de desligar uma zona de cozedura, o aparelho desliga-se automaticamente após um determinado período de tempo.

Os tempos de encerramento padrão são apresentados na tabela abaixo:

Nível de potência	A zona de aquecimento desliga-se automaticamente após
1-2	6 horas
3-4	5 horas
5	4 horas
6-9	90 minutos

Proteção contra funcionamento acidental.

Se um botão for pressionado durante dez segundos, o aparelho emite um sinal sonoro e apresenta o código de erro E6. Tal continuará até que o botão seja libertado.



- A Posição da zona
- B Reduzir a potência de saída
- C Aumentar a potência de saída
- D LIGAR/DESLIGAR



Funcionamento da zona de aquecimento

Quando a tecla para LIGAR/DESLIGAR “0” é pressionada, todos os indicadores apresentam “0.”

1. Selecione a zona de cozedura que pretende utilizar pressionando a tecla “” ou a tecla “-” “

Zona de aquecimento	Potência máxima (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

Modo de segurança (bloqueio para crianças)

Para garantir a segurança das crianças, a placa de cerâmica está equipada com um dispositivo de bloqueio.

1. Se uma ou mais zonas de cozedura estiverem em utilização, o bloqueio para crianças não pode ser ativado.
2. Certifique-se de que todas as zonas de cozedura se encontram no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de seleção de zona mais à esquerda. A placa emite um sinal sonoro e todas as teclas devem ser libertadas. Neste momento, pressionar uma vez mais a tecla de seleção de zona mais à esquerda irá ativar o bloqueio para crianças e será apresentado “L.” em todas as 4 janelas de apresentação.
3. No modo de bloqueio para crianças, todas as teclas estão bloqueadas exceto a tecla para ligar/desligar. Não podem ser ativadas zonas de cozedura. O aparelho apenas pode ser ligado e desligado.
4. O bloqueio para crianças pode ser temporariamente desativado. Pressione a tecla para ligar/desligar para entrar no modo desligado. Em seguida, pressione novamente a tecla para ligar/desligar para entrar no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de ativação de zona mais à esquerda. O bloqueio para crianças será desligado temporariamente. O mesmo não será apresentado durante a operação a decorrer, mas será reativado quando a placa voltar a ser ligada.
5. O bloqueio para crianças pode ser desativado de forma permanente. Pressione a tecla para ligar/desligar para entrar no modo desligado. Em seguida, pressione novamente a tecla para ligar/desligar para entrar no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de seleção de zona mais à esquerda. A placa emite um sinal sonoro e todas as teclas devem ser libertadas. Neste momento, pressionar novamente a tecla “-” desativa a função de bloqueio para crianças.



EN General

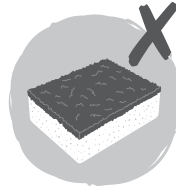
WARNING: Always switch off the electricity supply before performing maintenance work. In the event of a fault, contact customer services.

	Damaged power cables should be replaced by a competent person or qualified electrician.
	For domestic use only.
	Never place an empty pan on the hob as this will cause the overheat sensor to switch off the appliance automatically.
	When a cooking zone has been on for a long time, the surface remains hot and shows "H" in the display.
	If the surface of the hob becomes cracked, do not use, switch off the appliance at the fused spur and contact customer services.
	Do not place rough or uneven vessels on the hob, as they could damage the glass surface.
	Avoid banging pots and pans down on the hob. The ceramic surface is tough but not unbreakable.
	Do not put detergents or flammable materials beneath the hob.

- The appliance should be cleaned after use, allow to cool first!
- The surface of the ceramic hob should be cleaned as follows:

Type of dirt	Cleaning method	Cleaning materials
Limescale	Apply white vinegar to the surface, then wipe it dry with soft cloth	Special ceramic cleaner
Burnt-on stains	Clean with damp cloth and dry it with a soft cloth	Special ceramic cleaner
Light stains	Clean with damp cloth and dry it with a soft cloth	Cleaning sponge
Melted plastics	Use a scraper suitable for ceramic glass to remove residue	Special ceramic cleaner

CAUTION: Avoid rubbing with any abrasive or with the base of the pans, etc, as this will wear the markings on the top of the ceramic hob over time. Clean the ceramic hob on a regular basis to prevent the build up of food residue.



Never use:

- Undiluted washing-up liquid
- Detergent intended for dishwashers
- Scouring agents
- Harsh cleaning agents such as oven spray or stain remover
- Abrasive sponges
- High-pressure cleaners or steam jet cleaners



FR Généralités

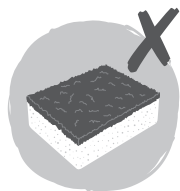
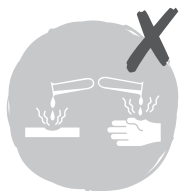
AVERTISSEMENT : Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des opérations de maintenance. En cas de problème, contacter le service client.

	Les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par une personne compétente ou un électricien qualifié.
	Pour un usage domestique uniquement.
	Ne jamais placer une casserole vide sur la plaque de cuisson car le capteur de surchauffe pourrait éteindre l'appareil automatiquement.
	Lorsqu'une zone de cuisson est allumée pendant longtemps, la surface reste chaude et « H » s'affiche à l'écran.
	Si la surface de la plaque devient craquelée, ne pas l'utiliser, éteindre l'appareil sur le boîtier de dérivation avec fusibles et contacter le service client.
	Ne pas placer de récipients dont le fond est endommagé et rugueux car ils pourraient endommager la surface du verre.
	Éviter de placer des casseroles et des poêles sur la plaque de cuisson de manière brutale. La surface en céramique est solide, mais pas incassable.
	Ne pas mettre de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.

- L'appareil doit être nettoyé après utilisation, le laisser refroidir d'abord !
- La surface de la plaque de cuisson en céramique doit être nettoyée comme suit :

Type de saleté	Méthode de nettoyage	Produits de nettoyage
Calcaire	Verser du vinaigre blanc sur la surface, puis essuyer avec un chiffon doux	Produit nettoyant pour céramique
Tâches de brûlés	Nettoyer avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux	Produit nettoyant pour céramique
Tâches légères	Nettoyer avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux	Éponge de nettoyage
Plastique fondu	Utiliser un racloir spécial vitrocéramique pour retirer les résidus	Produit nettoyant pour céramique

ATTENTION : Éviter de frotter la surface céramique avec des produits abrasifs ou de faire glisser les casseroles, etc. car, avec le temps, cela pourrait endommager les marquages sur la plaque de cuisson en céramique. Nettoyer régulièrement les plaques de cuisson en céramique afin de prévenir l'accumulation de résidus alimentaires.



Ne jamais utiliser :

- du liquide vaisselle non dilué
- un détergent destiné aux lave-vaisselle
- des agents abrasifs
- des agents de nettoyage agressifs tels qu'un aérosol pour four ou un produit détachant
- des éponges abrasives
- des nettoyeurs haute pression ou des nettoyeurs à jet de vapeur



PL Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze najpierw wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.

	Uszkodzone przewody zasilające muszą zostać wymienione przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka.
	Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
	Nigdy nie należy kłaść na płycie pustej patelni, ponieważ powoduje to automatyczne wyłączenie urządzenia przez czujnik przegrzania.
	Jeśli dana strefa grzejna była włączona przez dłuższy czas, powierzchnia płyty pozostanie gorąca i będzie wyświetlany symbol „H”.
	Jeśli powierzchnia płyty pęknie, należy zaprzestać jej użytkowania, wyłączyć urządzenie przy użyciu przełącznika z bezpiecznikiem i skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Na płycie nie należy kłaść chropowatych lub nierównych naczyń, ponieważ mogą one uszkodzić szklaną powierzchnię płyty.
	Należy unikać uderzania płyty patelniami lub garnkami. Powierzchnia ceramiczna jest wytrzymała, ale może ulegać uszkodzeniom.
	Nie umieszczać pod płytą detergentów lub materiałów łatwopalnych.

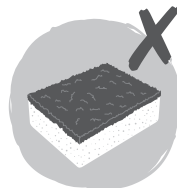
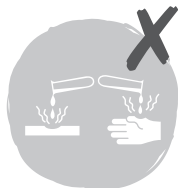
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy umożliwić jego ostygnięcie, a następnie wyczyścić!
- Powierzchnię płyty ceramicznej należy czyścić w następujący sposób:

Typ zabrudzenia	Metoda czyszczenia	Środki czyszczące
Kamień/osad	Połać powierzchnię octem, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych
Przypalone ślady	Wyczyścić za pomocą wilgotnej ścierki, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych
Delikatne ślady	Wyczyścić za pomocą wilgotnej ścierki, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.	Gąbka czyszcząca
Stopione tworzywa sztuczne	Użyć skrobaczki do powierzchni ceramicznej, aby usunąć pozostałości	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych



UWAGA: Należy unikać używania materiałów o charakterze ściernym, przesuwania garnków po płycie itp., ponieważ może to z czasem spowodować pozostawianie śladów na powierzchni płyty ceramicznej.

Należy regularnie czyścić płytę, aby zapobiec powstawaniu nadmiernego osadu z resztek żywności.



Nigdy nie używać:

- Skoncentrowanych/nierozcieńczonych płynów do mycia naczyń
- Detergentów przeznaczonych do zmywarek
- Środków do szorowania
- Żrących substancji czyszczących, takich jak sprays do czyszczenia piekarników lub odplamiacze
- Gąbek z warstwą ścierną, druciaków
- Myjek ciśnieniowych lub parowych



RO General

AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere. În caz de defecțiune, contactați serviciul clienți.

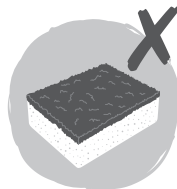
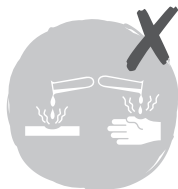
	Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de persoane competente sau electricieni calificați.
	Numai pentru uz domestic.
	Nu puneți o tigaie goală pe plită, deoarece senzorul de supraîncălzire va opri automat aparatul.
	Când o zonă de gătit a fost pornită timp îndelungat, suprafața rămâne fierbinte și se afișează „H”.
	Dacă suprafața plitei se fisurează, nu o mai folosiți, opriți aparatul din întrerupătorul cu siguranță și contactați serviciul de asistență clienți.
	Nu amplasați vase rugoase sau inegale pe plită, deoarece acestea pot deteriora suprafața de sticlă.
	Evitați impactul vaselor și tigăilor cu plita. Suprafața ceramică este dură, dar nu indestructibilă.
	Nu țineți detergenți sau materiale inflamabile sub plită.

- Aparatul trebuie curățat după utilizare, lăsați întâi să se răcească!
- Suprafața plitei ceramice trebuie curățată după cum urmează:

Tip de murdărie	Metodă de curățare	Materiale de curățare
Depuneri de calcar	Aplicați oțet alb pe suprafață, apoi ștergeți până la uscare cu o lavetă moale	Soluție specială de curățat materiale ceramice
Pete arse	Curățați cu o lavetă umedă stoaarsă bine și uscați cu o lavetă moale	Soluție specială de curățat materiale ceramice
Pete ușoare	Curățați cu o lavetă umedă stoaarsă bine și uscați cu o lavetă moale	Burete de curățat
Plastic topit	Folosiți o racletă potrivită pentru sticlă sau ceramică pentru a îndepărta resturile	Soluție specială de curățat materiale ceramice



ATENȚIE: Evitați frecarea cu materiale abrazive sau cu fundul tigăilor, etc., pentru că acest lucru va lăsa semne pe suprafața plitei ceramice în timp.
Curățați plita ceramică în mod regulat pentru a preveni acumularea de resturi de mâncare.



A nu se utiliza:

- Detergent de vase lichid nediluat
- Detergent pentru mașini de spălat vase
- Agenți de degresare
- Agenți de curățare puternici ca de exemplu sprayuri pentru cuptoare sau soluții pentru îndepărtarea petelor
- Bureți abrazivi
- Dispozitive de curățat cu presiune sau cu aburi



ES General

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de efectuar tareas de mantenimiento. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

	Los cables de alimentación dañados debe sustituirlos un electricista cualificado o un técnico competente.
	Solo para uso doméstico.
	Nunca coloque una bandeja vacía en la placa, ya que esto hará que el sensor de sobrecalentamiento apague la placa automáticamente.
	Cuando una zona de cocción ha estado encendida durante mucho tiempo, la superficie seguirá estando caliente y se mostrará "H" en la pantalla.
	Si la superficie de la placa se agrieta, no utilice el aparato; apáguelo en el interruptor con fusible y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	No coloque recipientes ásperos o irregulares en la placa, ya que podrían dañar la superficie de vidrio.
	Evite golpear las ollas y sartenes contra la placa. La superficie cerámica es resistente, pero no irrompible.
	No coloque detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.

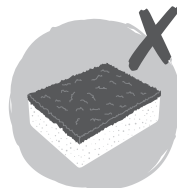
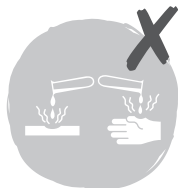
- El aparato debe limpiarse después de cada uso, pero espere siempre a que se enfríe primero!
- La superficie de la placa vitrocerámica debe limpiarse de la siguiente manera:

Tipo de suciedad	Método de limpieza	Materiales de limpieza
Cal	Aplique vinagre blanco a la superficie y, a continuación, séquela con un paño suave	Limpiador placa cerámica
Manchas de restos quemados	Limpie con un paño húmedo y seque con un paño suave	Limpiador placa cerámica
Manchas ligeras	Limpie con un paño húmedo y seque con un paño suave	Esponja de limpieza
Plásticos fundidos	Use un raspador adecuado para vitrocerámica para eliminar los residuos	Limpiador placa cerámica



PRECAUCIÓN: Evite frotar con cualquier abrasivo o con la base de las ollas y similares, ya que esto hará que con el tiempo se borren las marcas de la superficie de la placa vitrocerámica.

Limpie la placa vitrocerámica con regularidad para evitar la acumulación de restos de alimentos.



Nunca utilice:

- Detergente líquido sin diluir
- Detergente para lavavajillas
- Agentes abrasivos
- Productos de limpieza fuertes tales como spray limpiahornos o quitamanchas
- Esponjas abrasivas
- Limpiadores a alta presión o limpiadores de chorro de vapor



PT Geral

AVISO: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

	Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado.
	Apenas para uso doméstico.
	Nunca coloque uma panela vazia sobre a placa, pois tal fará com que o sensor de sobreaquecimento desligue automaticamente o aparelho.
	Após uma zona de cozedura ter estado ligada durante um longo período, a superfície mantém-se quente e será apresentada a letra "H" no visor.
	Se a superfície da placa rachar, não a utilize. Desligue o aparelho utilizando a tomada derivada com fusível e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.
	Não coloque recipientes com superfície rugosa ou irregular na placa, pois estes podem danificar a superfície de vidro.
	Evite bater com tachos e panelas na placa. A superfície de cerâmica é resistente, mas não inquebrável.
	Não coloque detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.

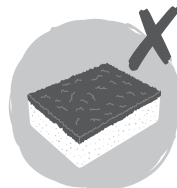
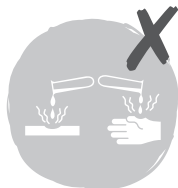
- O aparelho deve ser limpo após a utilização. Deixe-o arrefecer primeiro!
- A superfície da placa de cerâmica deve ser limpa da seguinte forma:

Tipo de sujidade	Método de limpeza	Materiais de limpeza
Calcário	Aplicar vinagre branco na superfície e, em seguida, secá-la utilizando um pano macio	Produto de limpeza placa cerâmica
Manchas de resíduos queimados	Limpar com um pano húmido e secar utilizando um pano macio	Produto de limpeza placa cerâmica
Manchas ligeiras	Limpar com um pano húmido e secar utilizando um pano macio	Esponja de limpeza
Plásticos derretidos	Utilizar um raspador adequado para placa vitrocerâmica para remover os resíduos	Produto de limpeza placa cerâmica



CUIDADO: Evite esfregar com qualquer abrasivo ou com a base de panelas e outros, pois tal irá desgastar as marcas existentes no lado superior da placa de cerâmica ao longo do tempo.

Limpe a placa de cerâmica regularmente para evitar a acumulação de resíduos de alimentos.



Nunca utilize:

- Líquidos de lavagem não diluídos
- Detergentes destinados a máquinas de lavar louça
- Agentes de polimento
- Agentes de limpeza agressivos, como spray para fornos ou tira-manchas
- Esponjas abrasivas
- Dispositivos de limpeza de alta pressão e a jato de vapor

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

Customer Helpline (Freephone)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**